

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

 Хагуров Т.А.

подпись

« 08 »  2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.05 Теория и практика межкультурной коммуникации в
профессиональной сфере

Направление подготовки 20.04.01 Техносферная безопасность

Направленность (профиль) Экологическая и промышленная безопасность

Форма обучения очная

Квалификация магистр

Краснодар 2021

Рабочая программа дисциплины Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 20.04.01 Техносферная безопасность

Программу составил(и):

М.А. Бодонь заведующий кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий,
канд. пед. наук, доцент


подпись

Рабочая программа дисциплины Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 7 «14» мая 2021г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Бодонь М.А.


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 5 «18» мая 2021г.

Председатель УМК факультета Бодонь М.А.


подпись

Рецензенты:

Кулинцева Н.А., канд. филол. наук, доцент кафедры западноевропейских языков и культур ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Зиньковская А.В., д-р филол. наук, заведующий кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Формирование способности анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

1.2 Задачи дисциплины

В соответствии с поставленной целью решаются следующие задачи:

- 1) изучить национально-культурную специфику речевого поведения;
- 2) ознакомить магистрантов с важнейшими научными школами в области межкультурной коммуникации, основными этапами развития межкультурной коммуникации и факторами, которые оказывают на неё влияние в различные исторические периоды;
- 3) определить роль и место межкультурной коммуникации в системе современных международных отношений и, в частности, в международной образовательной среде;
- 4) научить магистрантов использовать теоретическую и методологическую базу дисциплины при анализе проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
ИУК-4.1 Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает особенности современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном языке
	Умеет применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия
	Владеет способностью применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
ИУК-5.1. Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает особенности межкультурного взаимодействия представителей различных культур
	Умеет анализировать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
	Владеет способностью учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ		Всего часов	Форма обучения
			очная
		72	2 семестр (часы)
Контактная работа, в том числе:			
Аудиторные занятия (всего):			
занятия лекционного типа		16	16
лабораторные занятия			
практические занятия		18	18
Иная контактная работа:			
Контроль самостоятельной работы (КСР)			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2
Самостоятельная работа, в том числе:		37,8	37,8
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.)		20	20
Подготовка к текущему контролю		17,8	17,8
Контроль:			
Подготовка к экзамену			
Общая трудоемкость	час.	72	72
	в том числе контактная работа	34,2	34,2
	зач. ед	2	2

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 2 семестре (1 курс) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Теория межкультурной коммуникации в антропологической парадигме.	26	6	6		14
2.	Национальная культура и национально-культурная идентичность.	21,8	6	6		9.8
3.	Основы профессиональной межкультурной коммуникации.	26	4	6		14
ИТОГО по разделам дисциплины		71,8	16	18		37.8
Контроль самостоятельной работы (КСР)		-				
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2				
Подготовка к промежуточному контролю		-				
Общая трудоемкость по дисциплине		72				

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1.	Теория межкультурной коммуникации в антропологической парадигме.	Понятие межкультурной коммуникации (МК); виды, сферы и уровни МК. Из истории межкультурной коммуникации. Основы дисциплины. Теория МК в системе наук о человеке. Основные направления исследований. Теории МК. Семиотика	-
2.	Национальная культура и национально-культурная идентичность.	Структурные признаки культуры: национальный характер, восприятие окружающего мира, мышление, язык, категории времени и пространства, ценностные ориентации, представления и установки, образцы поведения – обычаи, нормы, роли, социальные группы и отношения. Стереотипы (понятие, источники, функции; значение стереотипов для МКК). Параметризация культуры. Национально-культурная идентичность. Самоидентификация в процессе вторичной социализации и аккультурации. Национальная коммуникативная личность.	
3.	Основы профессиональной межкультурной коммуникации.	Условия и принципы реализации профессиональной межкультурной коммуникации. Компоненты компетентности специалиста по межкультурной коммуникации. Переговорный процесс. Невербальные коды. Личностные качества специалиста, необходимые для продуктивной профессиональной деятельности (коммуникативные способности, поведенческая доминанта, когнитивно-психологические характеристики).	

2.3.2 Занятия семинарского типа

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	Теория межкультурной коммуникации в антропологической парадигме	Понятие межкультурной коммуникации (МК); виды, сферы и уровни МК. Из истории межкультурной коммуникации. Основы дисциплины. Теория МК в системе наук о человеке. Основные направления исследований. Теории МК. Семиотика.	Устный опрос № 1 Лингвистическая задача №1 Тест №1
2.	Национальная культура и национально-культурная идентичность.	Структурные признаки культуры: национальный характер, восприятие окружающего мира, мышление, язык, категории времени и пространства, ценностные ориентации, представления и установки, образцы поведения – обычаи, нормы, роли, социальные группы и отношения. Стереотипы (понятие, источники, функции; значение стереотипов для МКК). Параметризация культуры. Национально-культурная идентичность. Самоидентификация в процессе вторичной социализации и аккультурации. Национальная коммуникативная личность.	Устный опрос № 2 Лингвистическая задача №2
3.	Основы профессиональной межкультурной коммуникации.	Условия и принципы реализации профессиональной межкультурной коммуникации. Компоненты компетентности специалиста по межкультурной коммуникации. Переговорный процесс. Невербальные коды. Личностные качества специалиста, необходимые для продуктивной профессиональной деятельности (коммуникативные способности, поведенческая доминанта, когнитивно-психологические характеристики).	Устный опрос № 3 Лингвистическая Задача № 3

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка и подготовка к текущему контролю	<i>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол № 7 от 14.05.2021 г.</i>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

Образовательные технологии, используемые в процессе реализации курса Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере направлены на активизацию познавательной деятельности студентов, развитие способов продуктивной деятельности, расширение стратегий обучающихся при работе с информационными текстами, стимулирование критического и творческого подхода к решению учебных задач и моделированию профессиональной деятельности, активизация сотрудничества, развитие умений работать в команде.

При освоении дисциплины применяются следующие образовательные технологии:

1) Дифференцированное обучение – организация образовательного процесса на основе учета индивидуально-типологических особенностей обучающихся и вариативного построения учебного процесса в выделенных группах. Реализуется путем включения в учебный процесс заданий различного уровня сложности (репродуктивный, продвинутый, творческий). При использовании дифференцированного подхода используется метод малых групп, метод проектов.

2) Интерактивное обучение как способ организации учебного процесса, при котором студенты и преподаватель активно взаимодействуют друг с другом. Каждый участник взаимодействия вносит свой вклад, в ходе работы происходит обмен идеями, знаниями, выработка совместных способов действия. Интерактивное обучение реализуется в ходе фронтальной, групповой и парной работы. Признаки интерактивного обучения: комфортная психологическая атмосфера занятий, позволяющая студенту чувствовать свою интеллектуальную состоятельность, психологическую защищенность; самостоятельный

поиск обучающимися вариантов решения поставленной учебной задачи; при этом исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи, превосходство активности обучающихся над активностью преподавателя, активное воспроизведение ранее полученных теоретических знаний в новых условиях, наличие обратной связи.

3) Проблемное обучение как технология, основанная на структуре учебного процесса, предполагающего разрешение последовательно создаваемых учебных проблемных ситуаций. Проблемная ситуация – осознанное интеллектуальное затруднение, порождаемое несоответствием между имеющимися знаниями и теми, которые необходимы для решения возникшей ситуации. Учебная проблема направляет мыслительный поиск, пробуждает интерес к исследованию. Проблема выражается в форме проблемного вопроса или проблемного задания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4.Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме

- подготовки и защиты реферата,
- тестирования,
- устного опроса,
- подготовки и представления презентаций,

и **промежуточной аттестации** в форме вопросов к зачету.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИУК-4.1 Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает особенности современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном языке	Тест по теме, Вопросы для устного (письменного) опроса по теме, лингвистическая задача, реферат, доклад	Вопросы на зачете 1-10
2	ИУК-4.1 Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Умеет применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия	Тест по теме, Вопросы для устного (письменного) опроса по теме, лингвистическая задача, реферат, доклад	Вопросы на зачете 11-23
3	ИУК-4.1 Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и	Владеет способностью применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и	Тест по теме, Вопросы для устного (письменного) опроса по теме, лингвистическая	Вопросы на экзамене 24-37

	профессионального взаимодействия	профессионального взаимодействия	задача реферат, доклад	
4	ИУК-5.1. Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает особенности межкультурного взаимодействия представителей различных культур	Тест по теме, Вопросы для устного (письменного) опроса по теме, лингвистическая задача, реферат, доклад	Вопросы на зачете 1-10
5	ИУК-5.1. Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Умеет анализировать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Тест по теме, Вопросы для устного (письменного) опроса по теме, лингвистическая задача, реферат, доклад	Вопросы на зачете 11-23
6	ИУК-5.1. Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Владеет способностью учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Тест по теме, Вопросы для устного (письменного) опроса по теме, лингвистическая задача реферат, доклад	Вопросы на экзамене 24-37

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Тесты

1. Термин «Межкультурная коммуникация» был введен:

- а) З.Фрейдом
- б) Э.Холлом
- в) Л.С. Выготским
- г) А. Адлером

2. Формы межкультурной коммуникации:

- а) Линейная, прямоугольная, круговая
- б) Линейная, гносеологическая, информативная
- в) Линейная, транзакционная, интерактивная
- г) Линейная, гносеологическая, информативная

3. Цели коммуникации:

- а) сокрытие информации, её кодирование, обмен опытом
- б) не допущение раскрытия принимаемых решений
- в) обмен и передача информации, обмен эмоциями, обмен опытом
- г) средство, с помощью которого сообщение передаётся от источника к получателю

4. Межкультурная коммуникация- это:

- а) совокупность разнообразных форм отношений при проведении спортивных мероприятий
- б) совокупность методов и способов ведения бизнеса и воздействия на партнёров с целью получения прибыли
- в) отношение людей к событиям и фактам социальной действительности и их оценка

г) совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам

5. Для осуществления процесса коммуникации необходимо участие:

- а) по крайней мере, двух сторон
- б) хотя бы одной стороны
- в) более чем двух сторон
- г) нет правильного ответа

6. К каналам коммуникации относят:

- а) сокрытие информации, её кодирование, обмен опытом
- б) не допущение раскрытия принимаемых решений
- в) обмен и передача информации, обмен эмоциями, обмен опытом
- г) средство, с помощью которого сообщение передаётся от источника к получателю

7. Вербальные средства общения:

- а) переписка, приказы, распоряжения, служебные записки
- б) использование речи, языка и слов
- в) жесты, мимика, телодвижения, одежда, взгляды, манера держать себя
- г) всё вышеперечисленное

8. Символы в межкультурной коммуникации:

- а) это условные знаки, обозначающие какие-то предметы, процессы, явления
- б) это информация в исходном виде, которую автор хочет передать получателю, идея
- в) это желание вступить в общение с другим человеком
- г) нет правильного ответа

9. – совокупность компонентов, а именно знания, верования, искусство, нравственность, законы, обычаи и традиции.

10. На основе, каких наук сформировалась дисциплина «Межкультурная коммуникация»?

- а) политология, экономика, политология, история, физика
- б) политология, коммуникативистика, математика, физика, лингвистика
- в) культурология, экономика, физика, математика, сопромат
- г) коммуникативистика, культурология, социальная психология, лингвистика

11. Невербальные средства общения:

- а) переписка, приказы, распоряжения, служебные записки
- б) жесты, мимика, телодвижения, одежда, взгляды, манера держать себя
- в) использование речи, языка и слов
- г) всё вышеперечисленное

12. Название коммуникативной модели ИСКП расшифровывается как :

- а) источник - сообщение – канал - получатель
- б) информация - сообщение – коммуникация - получатель
- в) источник – событие – канал - публикация
- г) информация – сообщение - коммуникация - публикация

Критерии оценки теста.

Оценка по тесту выставляется пропорционально доле правильных ответов:

90-100% – оценка «отлично»

75-89% – оценка «хорошо»

60-74% – оценка «удовлетворительно»

менее 60% правильных ответов – оценка «неудовлетворительно»

Устный опрос № 2 к теме Национальная культура и национально-культурная идентичность.

1. Сущность культуры (история исследования, становление понятия «культура», ее составляющие)
2. Основополагающие понятия теории межкультурной коммуникации
 - 2.1. Культура – социум – нация – этнос
 - 2.2. Культурный стереотип как бытовое и как научное понятие
 - 2.3. Национальный характер и национальная личность
3. Подходы к параметризации культуры
4. Основные параметры культуры
 - 4.1 Индивидуализм / коллективизм (коммунитаризм)
 - 4.2 Иерархичность / демократичность
 - 4.3. Маскулинность / фемининность
 - 4.4. Низкоконтекстность / Высококонтекстность
 - 4.5 Отношение ко времени
 - 4.6 Оценка по родословной / по личным заслугам
 - 4.7 Разграничение / неразграничение личного и общественного
 - 4.8 Внешний / внутренний контроль
 - 4.9 Отношение к неопределенности. Боязнь риска / готовность к риску
 - 4.10 Универсализм / партикуляризм (этноцентризм / релятивизм)
 - 4.11 Вера в судьбу / в собственные силы (активность / пассивность, оптимизм / пессимизм)
 - 4.12 Отношение к пространству (к окружающему миру)
 - 4.13 Связанность / несвязанность с традицией
 - 4.14 Перфекционизм / аперфекционизм.

Критерии оценки устного опроса

Развернутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Критерии оценивания:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изученного;
- 3) языковое оформление ответа.

Оценка «*отлично*» ставится, если студент полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

Оценка «*хорошо*» ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает

материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Лингвистическая задача № 1

Ознакомьтесь со следующими сюжетами и объясните, какими **параметрами культуры** обусловлена в них **ошибочная атрибуция** поведения партнера в ситуациях межкультурного общения? Какие особенности своей культуры интерактанты приписывают носителю инофонной («чужой») культуры, воспринимая его через свои «культурные очки»?

Сюжет 7. Проблемы сотрудничества французских и немецких компаньонов.

Французы часто сетуют, что немецкие компаньоны не умеют сотрудничать: при переговорах с третьей стороной нередко обостряют ситуацию либо вообще доводят переговоры до грани срыва: так, например, вместо того, чтобы на просьбу о снижении цен ответить уклончиво, «по-французски», они рубят сплеча: „Nein, das geht nicht, der Preis ist und bleibt (100 €)“. Кроме того, для немцев очень важны дипломы, звания, квалификации — и нередко вместо того, чтобы присмотреться к партнерам и приспособиться к условиям рынка, они часто выражают скепсис и занимают дистанцию по отношению к собеседнику на основании сомнения в его статусе и квалификации, не познакомившись с его деловыми качествами. Иногда различия этнокультурных паттернов общения ведут к разрыву отношений французских и немецких партнеров. Какие параметры культуры обуславливают различия в оценке деловых партнеров (различий в приписывании качеств «надежности / ненадежности») со стороны французских и немецких компаньонов?

Сюжет 8. Переговоры западных и восточных партнеров.

Немцы и американцы деловые переговоры начинают сразу с сути своего предложения, сопровождая изложение весомыми аргументами (правда, американец предварительно сообщит о своих успехах, о своих деловых партнерах и об их отзывах о его квалификации и выпускаемой их фирмой продукции). Японцы же начинают встречу с ритуала приветствия, с любезностей, манифестирующих уважение к собеседнику; затем они непременно расспросят о программе пребывания, о целях сегодняшней встречи, а также могут поинтересоваться, как у собеседника дела, как дела у членов его семьи, могут завести разговор о красоте жены американского (немецкого) собеседника, противопоставляя ей свою «глупую» жену и «ничтожного» сына и т.д.

Партнеры по бизнесу воспринимают такое оттягивание переговоров как знак каких-то форс-мажорных обстоятельств, о которых им намерен сообщить их японский собеседник (срыв сроков поставки, отказ от каких-либо статей договора и т.п.), а потом удивляются, что все в порядке и сотрудничество осуществляется согласно договору [Erll A., Gymnich M. Interkulturelle Kompetenzen. Stuttgart:Klett-Verlag, 2007. S.92–93].

Чем обусловлена подобная ложная атрибуция западными партнерами причин подобного странного этикетного и вербального поведения японцев в деловой сфере?

Критерии оценки решения лингвистических задач

Баллы	Критерии оценки
0	Задача не решена
1	Задача решена неправильно
2	Задание не понято правильно, в логическом рассуждении есть существенные ошибки; задача решена в общем виде.
3	Задание понято правильно, в логическом рассуждении нет существенных ошибок, но допущены существенные ошибки в выборе алгоритма решения; задача решена не полностью или в общем виде.
4	Составлен правильный алгоритм решения задачи, в логическом рассуждении и решении нет существенных ошибок; есть объяснение

	решения, но задача решена нерациональным способом или допущено не более двух несущественных ошибок, получен верный ответ.
5	Составлен правильный алгоритм решения задачи, в логическом рассуждении, в выборе формул и решении нет ошибок, получен верный ответ, задача решена рациональным способом.

Тематика рефератов к теме Теория межкультурной коммуникации в антропологической парадигме

1. Проблемы теории межкультурной коммуникации в США.
2. Проблемы теории межкультурной коммуникации в Европе.
3. История становления теории межкультурной коммуникации в отечественной науке.
4. Коммуникативная компетенция в аспекте межкультурной коммуникации.
5. Семиотика и межкультурная коммуникация.

Критерии оценки рефератов

Оценка 5 ставится, если выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём (12-15 стр.), соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Оценка 4 – основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата (12-15 стр.); имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

Оценка 3 – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

Оценка 2 – тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы либо реферат студентом не представлен.

Тематика докладов с презентаций к теме Основы профессиональной межкультурной коммуникации.

1. Лингвокультурные стили ведения переговоров с инофонными партнерами.
2. Компетенция понимания невербальных кодов партнера по межкультурной коммуникации.
3. Принцип кооперации.
4. Информационная война.

Критерии оценки докладов

Каждый из предложенных показателей оценивается по критериям
 выполнен – 2 балла
 частично выполнен – 1 балл
 не выполнен – 0 баллов.

Показатели оценки	Критерии оценивания
1	Структура (количество слайдов соответствует содержанию и продолжительности выступления, например: для 7-минутного

	выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов, включая титульный слайд и слайд с выводами)
2	Наглядность (иллюстрации хорошего качества, с четким изображением, текст легко читается, например: используются средства наглядности информации в виде таблиц, схем, графиков и т. д.)
3	Дизайн и настройка (оформление слайдов соответствует теме, не препятствует восприятию содержания, для всех слайдов презентации используется один и тот же шаблон оформления)
4	Содержание (презентация отражает основные этапы исследования – проблему, цель, гипотезу, ход выполнения работы, выводы, т.е. содержит полную, понятную информацию по теме доклада при наличии орфографической и пунктуационной грамотности)
5	Требования к выступлению (выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории, выступающий точно укладывается в рамки регламента).

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет)

1. Определение ключевых понятий: язык, коммуникация, культура, культурная антропология, межкультурная коммуникация.
2. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации.
3. Формирование межкультурной языковой коммуникативной компетенции.
4. Виды коммуникации; основные единицы вербальной коммуникации. Структура коммуникативного акта. Скрытые трудности речепроизводства и коммуникации.
5. Успешность коммуникации в монокультурной / поликультурной среде (постулаты Г.П. Грайса).
6. Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов.
7. Личностные характеристики коммуникантов и другая национально-культурная специфика речевого поведения.
8. Взаимоотношение и взаимодействие языка и реальности, языка и культуры, их влияния на совершенствование форм и эффективность общения.
9. Взаимосвязь языка, мышления и культуры, соотнесение их с реальным миром. Основные формы окружающего человека мира.
10. Текстовая деятельность; языковая личность, вторичная языковая личность.
11. Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии. Понятия «фоновые знания», «фрейм», «сценарий».
12. Общественная природа языка, язык как основной специфический признак этноса.
13. Обоснование необходимости объяснения социокультурного фона художественного произведения. Социокультурное комментирование как средство обнаружения и улаживания конфликта культур.
14. Виды комментирования. Виды социокультурного комментария. Особенности учебносоциокультурного комментария.
15. Межкультурная коммуникация: объект, предмет и методы исследования. Связь межкультурной коммуникации со смежными науками. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях.
16. Понятия «культурный концепт», «культурный стандарт», «этноцентризм», «культурный релятивизм».
17. Конфликт между культурными представлениями разных народов о предметах и явлениях реальности, обозначенных «эквивалентными» словами этих языков.

18. Сущность культурных ценностей и их место в межкультурной коммуникации.
19. Процессы, формирующие культуру: общественное развитие, коммуникативно-познавательная, материально-практическая деятельность индивида.
20. Образцы поведения – обычаи, нормы, роли, социальные группы и отношения.
21. Культурная специфика, культурная дистанция, культурный шок: понятие и симптомы.
22. Язык и культура как семиотические системы. Дефиниции культуры. Науки о культуре.
23. Индивидуалистские и коллективистские культуры: стили речевого поведения в различных ситуациях.
24. Язык как средство хранения накопленного народом социокультурного пласта культуры.
25. Связь между языковой единицей и культурой, образом жизни, национальным характером.
27. Язык СМИ как выразитель культурной специфики массовой коммуникации.
28. Язык – средство отражения мира и культуры и формирования носителей языка.
29. Определение национального характера, источники информации о нем. Понятия идеологии и менталитета.
30. Любовь к Родине и патриотизм в русском и немецком менталитете и отражение отношения к ним в языке. Понятие души.
31. Понятие, сущность и функции стереотипа. Типичные стереотипы, их значение для межкультурной коммуникации.
32. Коммуникация в политической сфере – особенности политического дискурса.
33. Политическая корректность / языковой такт (определение, мотивы возникновения, проявления).
34. Факторы, обуславливающие отношение к человеку в идеологии Запада и России. Соотношение идеологии России и Запада, отражение их сходства и различия в русском и немецком языках.
35. Факторы формирования русской культуры (географические, исторические, религиозные).
36. Проблемы восприятия иных культур: этноцентризм, культурный релятивизм.
37. Диалог культур, вторичная адаптация / социализация, инкультурация. Понятие интеркультуры.

Критерии оценивания результатов обучения

Критерии оценивания по зачету

Оценка «зачтено» выставляется, если студент

- знает особенности межкультурного взаимодействия представителей различных культур
- умеет анализировать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
- владеет способностью учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Оценка «не зачтено» выставляется, если студент

- не усвоил и частично усвоил материал
- затрудняется описать основные особенности межкультурного взаимодействия представителей различных культур
- не умеет анализировать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
- не владеет или владеет частично способностью учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Багана, Ж. Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Ж. Багана, Н.И. Дзенс, Ю.Н. Мельникова. — Электрон. дан. – Москва : ФЛИНТА, 2017. — 308 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/92727>. – Загл. с экрана.

2. Зинченко, В.Г. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии [Электронный ресурс]: / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман. – Электрон. дан. – М.: ФЛИНТА, 2010. – 136 с. – Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/84618#book_name

5.2. Периодическая литература

Не предусмотрены.

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;
2. Образовательный портал "Учеба" <http://www.ucheba.com/>;

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу предусмотрено проведение лекционных занятий, на которых, в интерактивной форме, представляется новый материал. Каждая тема начинается с вопросов, отвечая на которые обучающиеся связывают предыдущую информацию с темой лекции.

Материал по каждой лекции закрепляется на лабораторных занятиях, позволяющих обучающимся интериоризировать информацию, осознать возможности её применения на практике. Студенты получают вопросы для устного опроса заранее. Рекомендуется подготовка с использованием основной литературы.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: компьютер	Microsoft Windows Microsoft Office
Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: компьютер	Microsoft Windows Microsoft Office

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы	Microsoft Windows Microsoft Office

	Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
--	---	--